

POLYCY ON THE RELEASE OF CHILDREN

Each child may be released only to the child's parent(s) or person(s) authorized by the parent(s) to take the child from the center and to assume responsibility for the child in an emergency if the parent(s) cannot be reached.

부모님이나 부모님이 권한을 부여한 보호자만이 아이를 학교에서 하교시킬수 있으며, 비상시에 부모님이 대처할수 없을때에 아이에 대한 책임도 부모님의 권한을 부여받은 보호자에게 있습니다.

If a non-custodial parent has been denied access, or granted limited access, to a child by a court order, the center shall secure documentation to that effect, maintain a copy on file, and comply with the terms of the court order.

자녀 양육권이 없는 부모님이 자녀에 대한 접근이 법적으로 금지 또는 제한 된 경우, 학교에서는 그 법정 서류를 확인 및 보관 하여야 하며 명령에 따라 시행해야 합니다.

If the parent(s) or person(s) authorized by the parent(s) fails to pick up a child at the time of the center's daily closing, the center shall ensure that:

부모님이나 부모님의 권한을 부여받은 보호자가 학교를 닫는 시간까지 아이를 데려가지 않는 경우 학교는:

1) The child is supervised at all times;

아이를 항상 감독/보호 하고 있어야 합니다.

2) Staff members attempt to contact the parent(s) or person(s) authorized by the parent(s); and

학교 직원들은 아이의 부모님이나 부모님의 권한이 부여된 보호자에게 연락을 시도 하여야 합니다.

3) An hour or more after closing time, and provided that other arrangements for releasing the child to his/her parent(s) or person(s) authorized by the parent(s), have failed and the staff member(s) cannot continue to supervise the child at the center, the staff member shall call the Division's 24 hour Child Abuse Hotline (1-800-792-8610) to seek assistance in caring for the child until the parent(s) or person(s) authorized by the child's parent(s) is able to pick-up the child.

학교가 닫는 시간이 한시간이 넘도록 부모님이나 보호자가 아이를 데려가지 않고, 다른 대책 방안이 세워지지 않은 경우, 학교 직원이 더 이상 아이를 보호하기 힘들게 된다면, 학교 직원은 Child Abuse Hotline (1-800-792-8610)으로 연락하여서 부모님이나 보호자가 아이를 데려갈수 있을때까지 보호하게 하여야 합니다.

For school-age child care programs, no child shall be released from the program unsupervised except upon written instruction from the child's parent(s).

초등학생 이상은 부모님의 허가서가 없이는 아이를 보호할만한 어른이 없이 혼자 하교 시킬수 없습니다.